

JAKOBSTAD

PIETARSAARI

V/s

V-1/s

VV/s

RA/s

REKREATIONSOMRÅDE, DÅR NATURMILJÖN BEVARAS.
Virkestysalue, jolla luonnonympäristö säilytetään.

REKREATIONSOMRÅDE, DÅR NATURMILJÖN BEVARAS.
Området omfattar skogsbevuxna dyner som är skyddade enligt 64 § i naturvårdslagen.
Området får inte ändras så att bevarandet av naturtypens kännetecknande drag äventyras.

Virkestysalue, jolla luonnonympäristö säilytetään.
Alueeseen kuuluu metsäisiä dynyalueita, jotka ovat luonnonsuojelulain 64 §:n nojalla suojeltuja. Alueella ei saa tehdä muutoksia, jotka vaarantaisivat kyseisen luontotyyppin ominaispiirteiden säilymisen.

BADSTRAND, DÅR NATURMILJÖN BEVARAS.
Området omfattar skogsbevuxna dyner som är skyddade enligt 64 § i naturvårdslagen.
Området får inte ändras så att bevarandet av naturtypens kännetecknande drag äventyras.
På området kan uppföras omklädningshytter, WC-byggnader och grillplatser samt bygga stigar och ramper för rörelsehindrade.

Uimaranta-alue, jolla luonnonympäristö säilytetään.
Alueeseen kuuluu metsäisiä dynyalueita, jotka ovat luonnonsuojelulain 64 §:n nojalla suojeltuja. Alueella ei saa tehdä muutoksia, jotka vaarantaisivat kyseisen luontotyyppin ominaispiirteiden säilymisen.
Alueelle voi rakentaa pukukoppeja, WC-rakennuksia ja grillauspaikkoja sekä polkuja ja ramppeja liikuntaesteisille.

KVARTERSOMRÅDE FÖR FRITIDSBOSTÄDER, DÅR NATURMILJÖN BEVARAS.

På varje tomt får uppföras högst två fritidsbyggnader. Byggnaderna bör anpassas till terrängen och miljön. Särskild uppmärksamhet bör fästas vid byggnadernas färgsättning och terrängarbeten, såsom utformningen av gårdsplaner.

Loma-asuntojen korttelialue, jolla luonnonympäristö säilytetään.

Kullekin tontille saa rakentaa korkeintaan kaksi loma-asuntoa. Rakennukset on sopeutettava maastoon ja ympäristöön. Erityistä huomiota tulee kiinnittää rakennusten värikyseen ja maastossa tehtäviin töihin, kuten piha-alueiden muotoiluun.

RM-1/s

KVARTERSOMRÅDE FÖR BYGGNADER SOM BETJÄNAR TURISM, DÅR NATURMILJÖN BEVARAS.

På området kan byggas inkvarteringsstugor, en restaurangbyggnad samt omklädnings- och WC-utrymmen samt en bastubyggnad inom byggnadszoner avsedda för dessa ändamål. På området bör träd sparas i så stor utsträckning som möjligt.

Enskilda stugor får inte försees med bastu. Terrassernas djup begränsas till 3 m. Parkeringsplatser för stugbyn anvisas endast på Kaffeutgavägens gatuområde.

Den tillåtna maximala våningsytan för olika användningsändamål är:
- för restaurangverksamhet 300 m²
- för inkvarteringsstugor 300 m². Våningsytan för stugor bör delas mellan flera byggnader, av vilka var och en får ha en våningsyta på högst 50m².
- för servicebyggnader, såsom omklädnings- wc- och bastuutrymmen max 200 m².

Matkailua palvelevien rakennusten korttelialue, jolla luonnonympäristö säilytetään.

Alueelle voi rakentaa majoitusmökkejä, ravintolarakennuksen sekä pukeutumis- ja WC-tiloja ja saunan niitä varten osoitetuille rakennusaloille.
Alueen puustoa tulee säilyttää mahdollisimman laajasti.
Yksittäisiä mökkejä ei saa varustaa saunalla. Terrasiin syvyyt rajoitetaan 3 metriin.
Mökkikylän pysäköintipaikat osoitetaan ainoastaan Kahvituvantien katualueelle.

Sallittu enimmäiskerrosala eri käyttötarkoituksia varten on:
- ravintolatoiminnalle 300 m²
- majoitusmökkeille 300 m². Mökkin kerrosala on jaettava useisiin rakennuksiin, joista kunkin kerrosala saa olla korkeintaan 50 m².
- huoltorakennuksia, kuten pukeutumis-, wc- ja saunatilat enintään 200 m².

RM-2/s

KVARTERSOMRÅDE FÖR BYGGNADER SOM BETJÄNAR TURISM, DÅR NATURMILJÖN BEVARAS, STUGBY.
På området får byggas inkvarteringsstugor och en för dessa gemensam bastubyggnad. Enskilda stugor får ha en våningsyta på högst 40 kvadratmeter.
Enskilda stugor får inte försees med bastu. Terrasserna får sträcka sig maximalt 2 m utanför byggnadsytan och deras djup begränsas till 3 m.
På området bör träd sparas i så stor utsträckning som möjligt.

Matkailua palvelevien rakennusten korttelialue, jolla luonnonympäristö säilytetään, mökkikylä.
Alueelle saa rakentaa majoitusmökkejä ja niiden yhteisen saunarakennuksen.
Yksittäisten mökkien kerrosala saa olla korkeintaan 40 neliometriä.
Yksittäisiä mökkejä ei saa varustaa saunalla. Terrasit saavat ulottua enintään 2 metriä rakennusalan ulkopuolelle, ja niiden syvyys on rajoitettu 3 metriin.
Alueen puustoa tulee säilyttää mahdollisimman laajasti.

CAMPINGOMRÅDE.
På området får byggas serviceutrymmen i en våning, med en sammanlagd maximal våningsyta på 150 m².

Leirintäalue.
Alueelle saa rakentaa yksikerroksisia huoltorakennuksia, joiden yhteenlaskettu kerrosala saa olla korkeintaan 150 m².

OMRÅDE FÖR ALLMÄN PARKERING.
Området får inte beläggas med vattentätt material.

Yleinen pysäköintialue.
Aluetta ei saa päälystää vesitilvilla materiaaleilla.

SPECIALOMRÅDE DÅR NATURMILJÖN BEVARAS.
Område för byggnader för samhällsteknisk försörjning.
På området bör träd sparas i så stor utsträckning som möjligt.

Erityisalue jolla luonnonympäristö säilytetään.
Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten alue.
Alueen puustoa on säilytettävä niin laajasti kuin on mahdollista.

SKYDDSOMRÅDE.
Området är skyddat enligt Naturvårdslagen, genom Västra Finlands miljöcentrals beslut LSU 2008 - L - 1583. Terrängens och dynernas form får inte ändras.

Suojelualue.
Alue on suojeltu Luonnonsuojelulain nojalla, Länsi-Suomen ympäristökeskuksen päätöksellä LSU 2008 - L - 1583. Maaston ja dynien muotoa ei saa muuttaa.

VATTENOMRÅDE.
Vesialue.

LINJE 3 M UTANFÖR PLANEOMRÅDETS GRÄNS.
3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.

STADSDELSGRÄNS.
Kaupunginosan raja.

KVARTERS- KVARTERSDELS- OCH OMRÅDESGRÄNS.
Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.

RIKTVIGANDE GRÄNS FÖR OMRÅDE ELLER DEL AV OMRÅDE.
Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.

STADSDELNUMMER.
Kaupunginosan numero.

NAMN PÅ STADSDEL.
Kaupunginosan nimi.

KVARTERSNUMMER.
Korttelin numero.

NAMN PÅ GATA, VÄG, ÖPPEN PLATS, TORG, PARK ELLER ANNAT ALLMÄNT OMRÅDE.
Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.

BYGGNADSRÄTT I KVADRATMETER VÅNINGSYTA.
Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.

ROMERSK SIFFRA ANGER STÖRSTA TILLÅTNA ANTAL VÅNINGAR I BYGGNADER, BYGGNAD ELLER DEL DÄRAV.
Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.

EXPLOATERINGSTAL, DVS. FÖRHÅLLANDET MELLAN VÅNINGSYTAN OCH TOMTENS YTA.
Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.

BYGGNADSYTA.
Rakennusala.

BYGGNADSYTA FÖR RESTAURANGBYGGNAD.
Ravintolarakennuksen rakennusala.

BYGGNADSYTA FÖR INKVATERINGSSTUGA.
Rakennusala, jolle saa sijoittaa majoitusrakennuksen

BYGGNADSYTA FÖR SERVICE- OCH BASTUBYGGNADER.
Huolto- ja saunarakennusten rakennusala.

ÖPPNA KUSTDYNER skyddade enligt naturvårdslagens 65 §. Terrängens och dynernas form får inte ändras. På området får inga konstruktioner uppföras.
Avvoimet rannikkodynyt ovat luonnonsuojelulain 65 §:n nojalla suojeltuja. Maaston ja dynien muotoa ei saa muuttaa. Alueelle ei saa pystyttää rakennelmia.

OMRÅDE FÖR TÅLT.
Teltta-alue.

TILL SITT LÅGE RIKTVIGANDE DEL AV OMRÅDE, DÅR ETT KONSTVERK ELLER EN KONSTNÄRLIGT UTFORMAD KONSTRUKTION FÅR PLACERAS.
Konstverket bör vara permanent, integreras i platsens utformning och bidra till att stärka områdets identitet.
Sijainnitaan ohjeellinen alueen osa, jolle taideotos tai taiteellisesti suunniteltu rakennelma voidaan sijoittaa. Taideuteoksen tulisi olla pysyvä, sulautua paikan yleisluonteeseen ja vahvistaa alueen identiteettiä.

PÅ OMRÅDET FÅR UPPFÖRAS EN BRYGGA MED HÖGST 10 BÅTPLATSER SAMT ANLÄGGAS EN FLYTANDE VÄGBRYTARE.
Alueelle saa sijoittaa enintään 10 venepaikkaisen laiturin sekä kelluvan aallonmurtajan.

DEL AV OMRÅDE SOM BÖR PLANTERAS.
Istutettava alueen osa.

GATA
Katu.

RIKTVIGANDE FRILUFTSLIED.
Ohjeellinen ulkoilureitti.

KÖRFÖRBINDELSE.
Ajoyhteys.

TILL SITT LÅGE RIKTVIGANDE PARKERINGSPLATS.
Sijainnitaan ohjeellinen pysäköimispaikka.

SPECIALBESTÄMMELSESR:
ERITYISMAÄRÄYKSET.

ALLMÄN BESTÄMMELSE GÄLLANDE OMRÅDEN, DÅR NATURMILJÖN BEVARAS (V/s, V-1/s, VV/s, RM-1/s, RM-2/s, RA/s, E/s):

Områdets naturmiljö ska bevaras. Terrängens naturliga form får inte förändras genom fyllning, schaktning, sprängning eller bergschaktning. Dräneringsåtgärder får inte utföras. På området får dock gångvägar, stigar, ramper för personer med nedsatt rörelseförmåga samt anläggningar för avloppshantering anläggas. I samband med sådana åtgärder samt vid anläggande av parkeringsplatser på för ändamålet avsedda delområden, får mindre fyllnings- och schaktningsarbeten utföras i den omfattning som krävs. För att motverka skadligt slitage på terräng och vegetation får gångstråk av betongplattor eller trä anläggas.

Alueen luontoympäristö on säilytettävä. Maaston luonnollista muotoa ei saa muuttaa täyttämällä, kaivamalla, räjäyttämällä tai louhimalla. Kuivatustoimenpiteitä ei saa suorittaa. Alueelle saa kuitenkin rakentaa kävelyteitä, polkuja, liikuntarajoitteisille tarkoitettuja lausikia sekä jäteveden käsittelylaitoksia. Tällaisten toimenpiteiden yhteydessä sekä pysäköintitarkoitukseen osoitetujen osa-alueiden rakentamisen yhteydessä saadaan tehdä vähäisiä täyttö- ja kaivutöitä siinä laajuudessa kuin on tarpeen. Maaston ja kasvillisuuden haitallisen kulutuksen estämiseksi saa rakentaa betoni-laistoita tai puusta koostuvia kävelyreittejä.

§ 2
Avloppshanteringen ska planeras så att den klarar av fluktuationer i vattenanvändningen och inte leder till belastning av närmiljön. Avlopp ska placeras, byggas och skötas så att de inte försämrar kvaliteten på hushållsvatten, vattnet vid allmänna badstränder eller marken. Torrlosetter ska placeras på ett tätt underlag så att de inte försämrar hushållsvatten eller mark.
Jäteveden käsittely on suunniteltava siten, että se pystyy sopeutumaan vedenkäytön vaihteluihin eikä aiheuta kuormitusta lähilympäristölle. Viemärit on sijoitettava, rakennettava ja huollettava siten, että ne eivät heikennä talousveden, uimarantojen veden tai maaperän laatua. Kuivakäymälät on sijoitettava tiiville alustalle, jotta ne eivät huononna talousvetä tai maaperää.

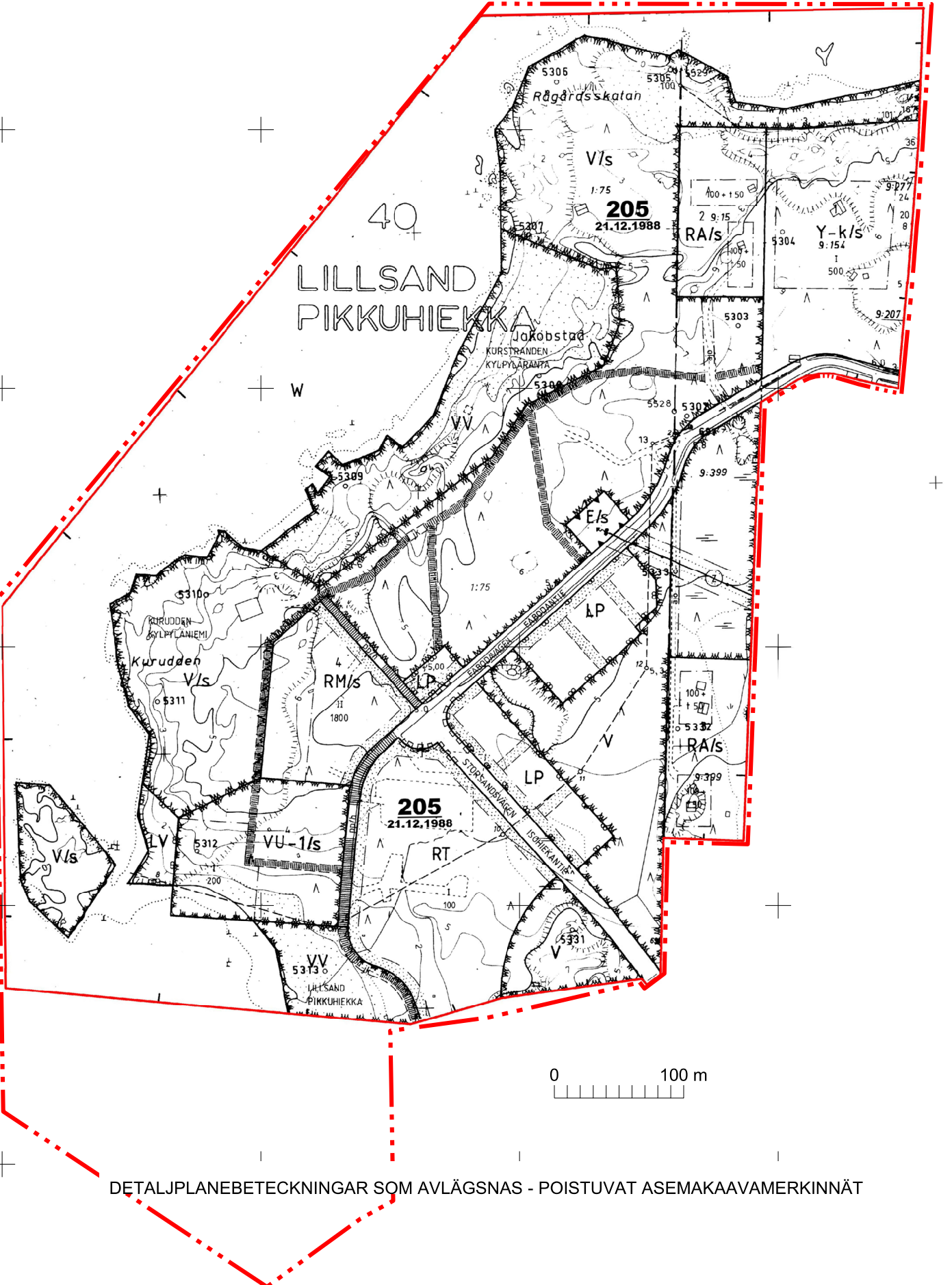
§ 3
Byggnaders lägsta golvnivå eller konstruktioner som kan ta skada ska vara belägna på minst +1,85 m enligt höjdsystemet N2000.
Rakennusten alimman lattian tason tai rakenteiden, jotka voivat vahingoittaa on sijaittava vähintään +1,85 m:n korkeudella N2000-kerkeusjärjestelmän mukaan.

§ 4
Byggnader, som befinner sig på sådana delar av området, som saknar byggnadsrätt, kan underhållas och repareras på ett med nybyggnade jämförbart sätt, i deras nuvarande användning, men inte ersätts av nybyggnader.
Rakennuksia, joka sijaitsevat alueen sellaisilla osilla, joilla ei ole rakennusoikeutta, saa huoltaa ja korjata uudisrakentamisen verrattavalla tavalla, mutta niitä ei voi korvata uudisrakennuksilla.

§ 5
I allt byggnade bör särskild uppmärksamhet fästas vid byggnadernas anpassning till miljön. Fasaderna och vattenakt bör ha mörka färger.
Kaikessa rakentamisessa tulee kiinnittää erityistä huomiota rakennusten sopeutumiseen ympäristöön. Julkisivujen ja vesikattojen tulee olla tummia.

§ 6
På RM-1/s- och RM-2/s-områdena ska inkvarteringsstugorna uppföras som fristående byggnader med sadeltak och pelargrund för att minimera ingrepp i terrängen. Stugorna ska orienteras så att gavlarna i huvudsak vetter mot strandlinjen. Taklutning ska vara 22–30 grader.
RM-1/s- ja RM-2/s-alueilla majoitusmökkit on rakennettava erillisinä rakennuksina, joissa on harjakatto ja pilariperustus, jotta maastoon kohdistuvat vaikutukset voidaan minimoida. Mökit on suunnattava siten, että niiden päädyt ovat pääosin rantaa kohti. Kattokaltevuuuden on oltava 22–30 astetta.

§ 7
BILPLATSER
På kvartersområdena bör reserveras minst en bilplats / 100 kvadratmeter byggd våningsyta
Autopaikat
Korttelialueilta on osoitettava vähintään 1 autopaikka / rakennettua 100 kerrosalaneliometriä.



GODKÄND I STADSFULLMÄKTIGE HYVÄKSYTTY KAUPUNGINVALTUUSTOSSA	TRÄTT I KRAFT TULLUT VOIMAAN
--	---------------------------------

DETALJPLANENS BASKARTA UPPFYLLER DE KRAV SOM STÄLLS PÅ DEN PLANKOORDINATSYSTEM. ETRS-GK23 / HÖJDSYSTEM: N2000.

ASEMAKAAVAN POHJAKARTTA TÄYTTÄÄ SILLE ASESETUTU VAATIMUKSET TASOKOORDINAATTIJÄRJESTELMÄ: ETRS-GK23 / KORKEUSJÄRJESTELMÄ: N2000.

JAKOBSTAD PIETARSAARI	övernakare av planläggningsmätning kaavoitusmittauksen valvoja	<i>Tammy Abacha</i> TOMMY ABACHA mättningsingenjör / mittausinsinööri
--------------------------	---	---

JAKOBSTAD

PIETARSAARI

DETALJPLANEN OCH DETALJPLANEÄNDRINGEN BERÖR:
STADSDEL 40 LILLSAND KVARTER 1-4 SAMT REKREATIONS-, VATTEN-, FRITID- OCH TURISM-, SPECIAL-, TRAFIK- OCH GATUOMRÅDEN.
OCH EN DEL AV FASTIGHET 598-403-1-128 SAMT TILLÄNNINGAR.

GENOM DETALJPLANEÄNDRINGEN OCH DETALJPLANEN BILDAS:
STADSDEL 40 LILLSAND KVARTER 2-4 SAMT REKREATIONS-, VATTEN-, SKYDD-, FRITID- OCH TURISM-, SPECIAL-, TRAFIK- OCH GATUOMRÅDEN.

ASEMAKAAVA JA ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
KAUP OSAAN 40 PIKKUHIEKAN KORTTEILEITA 1-4 SEKÄ VIRKISTYS-, VESI-, LOMA- JA MATKAILUALUEITA, ERITYIS-, LIKENNE- JA KATUALUEITA SEKÄ KIINTEISTÖN 598-403-1-128 OSAA JA VESIJÄTTOIMAITA.

ASEMAKAAVALLA JA ASEMAKAAVAN MUUTOKSELLA MUODOSTUU:
KAUP OSAAN 40 PIKKUHIEKAN KORTTEILIT 2-4 SEKÄ VIRKISTYS-, VESI-, SUOJELU-, LOMA- JA MATKAILUALUEITA, ERITYIS-, LIKENNE- JA KATUALUEITA.

SKALA / MITTAKAAVA 1:2000	RITARE / PIIRITÄJÄ JYRKI KARJALAINEN	PLANERARE / SUUNNITTELIJA MELINDA LUNDGREN
------------------------------	---	---

24.09.2026
28.02.2024

ÄNDRAD / MUUTETTU

JAKOBSTAD
PIETARSAARI

STADEN JAKOBSTAD PLANLÄGGNINGSÄMDELNINGEN

Sören Öhberg
SÖREN ÖHBERG
stadsplanerarkitekt / asemakaava-arkkitehti

PIETARSAAREN KAUPUNKI KAIVOITUSOSASTO